

廣亞學校財團法人育達科技大學

Trường đại học Guangya Đại học Khoa học và Công nghệ Yuda

菸害防制實施辦法

Các biện pháp thực hiện phòng chống khói thuốc

中華民國105年1月6日一〇四學年第七次(總次第一二六次)行政會議通過
Phiên họp thứ bảy của Trung Hoa Dân Quốc vào ngày 6 tháng 1 năm 105, Hội nghị Điều hành
đầu tiên (lần thứ 126)

中華民國105年8月17日一〇五學年第二次(總次第一三八次)行政會議修正
Sửa đổi cuộc họp hành chính lần thứ hai (tổng số 138) của Trung Hoa Dân Quốc vào ngày
17 tháng 8 năm 105

中華民國105年8月22日育亞(秘)字第1050007204號令發布
Lệnh của Trung Hoa Dân Quốc ngày 22 tháng 8 năm 105, Yuya (bí mật), số 1050007204

中華民國106年8月2日一〇六學年第一次(總次第一五一次)行政會議修正
Cuộc họp hành chính đầu tiên (lần thứ nhất và lần thứ năm) của Trung Hoa Dân Quốc vào
ngày 2 tháng 8 năm 106

中華民國106年8月9日育亞(秘)字第1060007069號令發布
Lệnh của Trung Hoa Dân Quốc ngày 9 tháng 8 năm 106, Yuya (bí mật), số 1060007069

第一條 廣亞學校財團法人育達科技大學(以下簡稱本校)為維護教職員工生之健康，依菸害防制法等相關規定，訂定本辦法。

Điều 1 Đại học Khoa học và Công nghệ Yuda (sau đây gọi là Đại học) đã
thiết lập các biện pháp này để duy trì sức khỏe của giảng viên
và nhân viên và theo các luật liên quan về kiểm soát thuốc lá.

第二條 本辦法適用於本校全體教職員工生與進入校園之校外人士。

Điều 2 Các thủ tục này áp dụng cho tất cả các giảng viên và nhân viên
của trường và những người bên ngoài trường vào trường.

第三條 本校校園內全面禁菸，以落實無菸校園環境。

Điều 3 Khuôn viên hoàn toàn không hút thuốc để thực hiện môi trường trong
khuôn viên không khói thuốc.

第四條 本校校園內不得販售任何菸品及張貼菸品廣告，並於校門口及各建築物

入口明顯處，設置禁菸標誌及菸害警語。

Điều 4 Không có bài báo và quảng cáo hút thuốc cho quảng cáo hút thuốc sẽ được bán trong khuôn viên của trường. Không có dấu hiệu hút thuốc và cảnh báo hút thuốc ở lối vào trường và ở lối vào của mỗi tòa nhà.

第五條 本校全體教職員工生對於校園內吸菸者負有勸導與舉發之責。

Điều 5 Các giảng viên và nhân viên của trường chịu trách nhiệm thuyết phục và huy động người hút thuốc trong khuôn viên trường.

第六條 為落實校園菸害防制工作，成立菸害防制推動小組，由學生事務長擔任召集人，成員包括總務長、人事室主任、副學生事務長（軍訓室主任），進修學務組組長、生活輔導與服務學習組長、體育衛生組長、學生輔導與諮商中心主任、課外活動組組長、軍訓室春暉專案承辦教官、學生會會長，依行政權責推展菸害防制工作，並視需要召開菸害防制會議。

Điều 6 Để thực hiện công tác phòng chống và kiểm soát phòng chống khói thuốc lá trong khuôn viên trường, một nhóm xúc tiến phòng chống khói thuốc đã được thành lập, và trưởng phòng công tác phục vụ với tư cách là người triệu tập. Các thành viên bao gồm trưởng phòng, giám đốc phòng nhân sự, trưởng phòng huấn luyện quân sự (trưởng phòng huấn luyện quân sự). Trưởng nhóm tư vấn và dịch vụ cuộc sống, trưởng nhóm y tế thể thao, giám đốc trung tâm tư vấn và tư vấn sinh viên, trưởng nhóm hoạt động ngoại khóa, điều phối viên văn phòng quân đội Chunhui, chủ tịch hội đồng sinh viên, thúc đẩy công tác phòng chống và hút thuốc lá theo nhu cầu hành chính Cuộc họp phòng chống.

第七條 校園內吸菸經舉發者，第一次按其身分依下列方式處理：

Điều 7 Những người hút thuốc trong khuôn viên trường được đối xử như sau lần đầu tiên theo các cách sau:

一、學生應參加校內菸害防制教育，無故不參加者，得依本校學生獎懲辦法予以處分。

二、教職員工報請所屬單位主管納入考核輔導。

三、校外人士責成各單位、場所負責人或由在場人員予以勸導。再次違反規定者，得依菸害防制法舉報苗栗縣衛生局進行裁罰。

1. Đầu tiên, học sinh nên tham gia vào giáo dục phòng chống và kiểm soát khói của trường, và những người không tham gia mà không có lý do có thể bị trừng phạt theo các phần thưởng và hình phạt của học sinh.

2. Thứ hai, giảng viên và nhân viên báo cáo cho người đứng đầu đơn vị để được đưa vào tư vấn đánh giá.

3. Người ngoài sẽ hướng dẫn những người có trách nhiệm của tất cả các

đơn vị và địa điểm được thuyết phục bởi các nhân viên có mặt. Những người vi phạm các quy định một lần nữa có thể báo cáo Phòng Y tế Hạt Miaoli để xử phạt theo hệ thống kiểm soát và phòng chống khói.

第八條 本辦法經行政會議通過，自發布日施行。

Điều 8 Các biện pháp này sẽ được Hội đồng chấp hành thông qua và sẽ được thực hiện kể từ ngày ban hành.